

Report on the Work of the Government (II)

政府工作报告(下)

Delivered at the Fifth Session of the 13th National People's Congress of
The People's Republic of China

——在第十三届全国人民代表大会第五次会议上

Li Keqiang, Premier of the State Council

国务院总理 李克强

March 5, 2022

2022年3月5日

7. Pursuing higher-standard opening up and promoting stable growth of foreign trade and investment

We will make full use of international and domestic markets and resources, continue to expand international economic cooperation and trade, and push for in-depth reform and high-quality development by promoting high-standard opening up.

We will adopt a package of steps to stabilize foreign trade. We will expand the coverage of export credit insurance for micro, small and medium foreign trade firms, strengthen export credit support, refine foreign exchange services, expedite the process for export rebates, and help foreign trade enterprises receive orders and maintain production. We will move faster to develop new forms and models of foreign trade, give full play to the role of cross-border e-commerce, and support the establishment of a number of overseas warehouses.

We will actively increase imports of quality products and services. We will explore new ways to develop trade in services and digital trade, and implement a negative list for cross-border trade in services. The reform to simplify customs clearance will be deepened, and the building of an international logistic services system will be accelerated to help lower costs and raise efficiency in foreign trade.

We will make greater use of foreign investment. We will see that the negative list for foreign investment is fully observed and ensure national treatment for all foreign-invested enterprises. We will encourage foreign-invested enterprises to move into a broader range of sectors, and support more foreign investment in medium- and high-end manufacturing, R&D, and modern services, as well as in the central, western and northeastern regions. We will improve services for promoting foreign investment and accelerate the launching of major foreign-funded projects.

We will take solid steps to develop pilot free trade zones and the Hainan Free Trade Port, promote reform and innovation in economic development zones, boost the development of integrated bonded areas, and launch more trials on the extensive opening of the service sector. The vast, open Chinese market is sure to provide even greater business opportunities for foreign enterprises in China.

We will promote high-quality cooperation under the Belt and Road Initiative. We remain committed to the principle of achieving shared growth through consultation and collaboration. We will, on the basis of consolidating cooperation on enhancing connectivity, move

(七) 扩大高水平对外开放, 推动外贸外资平稳发展。充分利用两个市场两种资源, 不断拓展对外经贸合作, 以高水平开放促进深层次改革、推动高质量发展。

多措并举稳定外贸。扩大出口信用保险对中小微企业外贸企业的覆盖面, 加强出口信贷支持, 优化外汇服务, 加快出口退税进度, 帮助外贸企业稳订单稳生产。加快发展外贸新业态新模式, 充分发挥跨境电商作用, 支持建设一批海外仓。积极扩大优质产品和服务进口。创新发展服务贸易、数字贸易, 推进实施跨境服务贸易负面清单。深化通关便利化改革, 加快国际物流体系建设, 助力外贸降成本、提效率。

积极利用外资。深入实施外资准入负面清单, 落实好外资企业国民待遇。扩大鼓励外商投资范围, 支持外资加大中高端制造、研发、现代服务等领域和中西部、东北地区投资。优化外资促进服务, 推动重大项目加快落地。扎实推进自贸试验区、海南自由贸易港建设, 推动开发区改革创新, 提高综合保税区发展水平, 增设服务业扩大开放综合试点。开放的中国大市场, 必将为各国企业在华发展提供更多机遇。

steadily to open up new areas of cooperation. New land-sea transit routes for the western region will be further developed. We will carry out outbound investment and international cooperation in a well-regulated way, and effectively guard against overseas risks.

We will deepen multilateral and bilateral economic and trade cooperation. The Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) has created the largest free trade zone in the world. We will encourage enterprises to make good use of preferential tariff treatment, cumulation of origin, and other rules under the RCEP framework to expand cooperation on trade and investment. We will work to negotiate and conclude high-standard free trade agreements with more countries and regions. We will remain firm in upholding the multilateral trade regime and will participate actively in the reform of the World Trade Organization. China is ready to work with all countries to enhance mutually beneficial cooperation and achieve win-win outcomes for all.

8. Continuing to improve the environment and promoting green and low-carbon development

We will work harder to address pollution and protect and restore ecosystems. We will promote development while also reducing emissions, and ensure greater harmony between humanity and nature.

We will improve the environment with a holistic approach. We will work to make solid gains in the battle against pollution. We will take coordinated steps to further control multiple atmospheric pollutants and treat them through coordination among regions. We will take stronger action to treat pollution in major rivers, lakes, and bays, and sustain our progress on preventing and controlling soil pollution. We will step up the treatment of solid waste and new pollutants and implement measures to sort refuse, reduce waste and boost recycling. We will improve policies to support environmental protection industries in conserving water and energy and recycling waste and used materials.

We will adopt a more region-specific approach to environmental management, launch greening programs in a well-conceived manner, and conduct in a coordinated way the conservation of mountain, river, forest, farmland, lake, grassland, and desert ecosystems. We will protect biodiversity and advance the development of the national park-based nature reserve system. With these efforts, we will make our common home greener and more beautiful.

We will take well-ordered steps to achieve peak carbon emissions and carbon neutrality. The action plan for peaking carbon emissions will be put into effect. To advance China's energy revolution and ensure energy supply, we will, based on our resource endowment, push forward the transformation toward low-carbon development, in accordance with overall planning and the principle of establishing the new before abolishing the old. We will work harder to make coal usage cleaner and more efficient, while reducing the use of coal and replacing it with alternative energy sources in a well-ordered way. We will work to upgrade coal-fired power plants to conserve resources, reduce carbon emissions, make operations more flexible, and upgrade heating facilities.

We will advance the planning and construction of large-scale wind and photovoltaic power bases with supporting power sources that are adjustable, develop pumped-storage hydroelectric plants, and boost the capacity of power grids to absorb electricity generated from renewable energy sources. We will support the development of biomass energy. We will promote R&D and application of green and low-carbon technology, and develop green manufacturing and services. We will encourage the steel, non-ferrous metals, petrochemicals,

高质量共建“一带一路”。坚持共商共建共享，巩固互联互通合作基础，稳步拓展合作新领域。推进西部陆海新通道建设。有序开展对外投资合作，有效防范海外风险。

深化多双边经贸合作。区域全面经济伙伴关系协定形成了全球最大自由贸易区，要支持企业用好优惠关税、原产地累积等规则，扩大贸易和投资合作。推动与更多国家和地区商签高标准自贸协定。坚定维护多边贸易体制，积极参与世贸组织改革。中国愿与世界各国加强互利合作，实现共赢多赢。

(八) 持续改善生态环境，推动绿色低碳发展。加强污染治理和生态保护修复，处理好发展和减排关系，促进人与自然和谐共生。

加强生态环境综合治理。深入打好污染防治攻坚战。强化大气多污染物协同控制和区域协同治理，加大重要河湖、海湾污染整治力度，持续推进土壤污染防治。加强固体废物和新污染物治理，推行垃圾分类和减量化、资源化。完善节能节水、废旧物资循环利用等环保产业支持政策。加强生态环境分区管控，科学开展国土绿化，统筹山水林田湖草沙系统治理，保护生物多样性，推进以国家公园为主体的自然保护地体系建设，要让我们生活的家园更绿更美。

有序推进碳达峰碳中和工作。落实碳达峰行动方案。推动能源革命，确保能源供应，立足资源禀赋，坚持先立后破、通盘谋划，推进能源低碳转型。加强煤炭清洁高效利用，有序减量替代，推动煤电节能降碳改造、灵活性改造、供热改造。推进大型风光电基地及其配套调节性电源规划建设，加强抽水蓄能电站建设，提升电网对可再生能源发电的消纳能力。支持生物质能发展。推进绿色低碳技术研发和

chemicals and building materials industries to enhance energy conservation and reduce carbon emissions, and improve energy efficiency in transportation and buildings.

We are resolved to stop the blind development of energy-intensive projects with high emissions and backward production capacity. We will enhance the carbon absorption capacity of our ecosystems. We will transition from assessing the total amount and intensity of energy consumption to assessing the total amount and intensity of carbon emissions, improve policy incentives for reducing pollution and carbon emissions and policy constraints on such emissions, develop green finance, and promote faster development of green and low-carbon ways of working and living.

9. Ensuring and improving the people's wellbeing and promoting better and new ways of conducting social governance

We will do everything within our capacity to keep enhancing public services and resolve issues that are of common concern to the people.

We will improve the fairness and quality of education. We will ensure that education performs its fundamental mission of fostering virtue. We will promote high-quality, well-balanced development and urban-rural integration of compulsory education. We will allocate educational resources according to the size of residential population, see that school-age children can enroll in nearby schools, and ensure that all children of rural migrant workers in cities have access to education. We will ensure that compulsory education teachers receive their pay packages in full and strengthen targeted training programs, on-the-job training, and salary guarantees for rural teachers. We will continue our efforts to reduce the burden on students in compulsory education.

We will increase resources for public-interest preschool education via multiple channels and promote the development of regular county high schools. We will provide quality special needs education, continuing education, and specialized education and support and regulate the development of private schools. We will promote general and proficient use of standard spoken and written Chinese. To develop modern vocational education, we will upgrade vocational schools, refine the mechanism for integrating vocational education with industry, and enhance the adaptability of vocational education.

We will develop higher education to its full potential and optimize its layout. We will promote the development of world-class universities and academic disciplines on a categorized basis, move faster to train professionals we are badly lacking in the fields of science, engineering, agriculture and medicine, and support the development of higher education in central and western regions. Universities and colleges will continue to enroll greater numbers of students from central and western regions and rural areas.

Steps will be taken to strengthen professional ethics among teachers. A mechanism will be established whereby our schools, families and whole society work together to advance education. We will promote online education, improve the lifelong learning system, and encourage public respect for teachers and public support for education.

There are 290 million students in schools and universities in China. We must ensure that education, which is important to millions of families and the future of our nation, is well-run.

We will improve medical and health services. Government subsidies for basic medical insurance for rural and non-working urban residents will be increased by an average of 30 yuan per person, and subsidies for basic public health services will be increased by an aver-

推广应用，建设绿色制造和服务体系，推进钢铁、有色、石化、化工、建材等行业节能降碳，强化交通和建筑节能。坚决遏制高耗能、高排放、低水平项目盲目发展。提升生态系统碳汇能力。推动能耗“双控”向碳排放总量和强度“双控”转变，完善减污降碳激励约束政策，发展绿色金融，加快形成绿色低碳生产生活方式。

(九) 切实保障和改善民生，加强和创新社会治理。坚持尽力而为、量力而行，不断提升公共服务水平，着力解决人民群众普遍关心关注的民生问题。

促进教育公平与质量提升。落实立德树人根本任务。推动义务教育优质均衡发展和城乡一体化，依据常住人口规模配置教育资源，保障适龄儿童就近入学，解决好进城务工人员子女就学问题。全面落实义务教育教师工资待遇，加强乡村教师定向培养、在职培训与待遇保障。继续做好义务教育阶段减负工作。多渠道增加普惠性学前教育资源。加强县域普通高中建设。办好特殊教育、继续教育、专门教育，支持和规范民办教育发展。提升国家通用语言文字普及程度和质量。发展现代职业教育，改善职业教育办学条件，完善产教融合办学体制，增强职业教育适应性。推进高等教育内涵式发展，优化高等教育布局，分类建设一流大学和一流学科，加快培养理工农医类专业紧缺人才，支持中西部高等教育发展。高校招生继续加大对中西部和农村地区倾斜力度。加强师德师风建设。健全学校家庭社会协同育人机制。发展在线教育。完善终身学习体系。倡导全社会尊师重教。我国有2.9亿在校学生，要坚持把教育这个关乎千家万户和中华民族未来的大事办好。

提高医疗卫生服务能力。居民医保和基本